PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Kultury i Edukacji

WERSJA TYMCZASOWA
2005/0260(COD)

1.8.2006

***I
PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę Rady 89/552/EWG w sprawie koordynacji niektórych przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich dotyczących wykonywania telewizyjnej działalności transmisyjnej
(COM(2005)0646 – C6-0443/2005 – 2005/0260(COD))

Komisja Kultury i Edukacji

Sprawozdawca: Ruth Hieronymi

Objaśnienie używanych znaków

*	Procedura konsultacji *większość oddanych głosów*
**I	Procedura współpracy (pierwsze czytanie) *większość oddanych głosów*
**II	Procedura współpracy (drugie czytanie) *większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
***	Procedura zgody *większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w art. 7 Traktatu UE*
***I	Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie) *większość oddanych głosów*
***II	Procedura współdecyzji (drugie czytanie) *większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
***III	Procedura współdecyzji (trzecie czytanie) *większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

Strona

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....5

UZASADNIENIE 46

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę Rady 89/552/EWG w sprawie koordynacji niektórych przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich dotyczących wykonywania telewizyjnej działalności transmisyjnej (COM(2005)0646 – C6-0443/2005 – 2005/0260(COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

– uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2005)0646)[1],

– uwzględniając art. 251 ust. 2, art. 47 ust. 2 oraz art. 55 traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C6-0443/2005),

– uwzględniając art. 51 Regulaminu,

– uwzględniając sprawozdanie Komisji Kultury i Edukacji oraz opinie Komisji Gospodarczej i Monetarnej, Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii, Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów, Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia (A6-0000/2006),

1. zatwierdza wniosek Komisji po poprawkach;

2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;

3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawki Parlamentu
	Poprawka 1 PUNKT UZASADNIENIA 1
(1) Dyrektywa 89/552/EWG koordynuje niektóre przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne państw członkowskich dotyczące wykonywania działalności transmisyjnej. Jednakże nowe technologie transmisji medialnych usług	(1) Dyrektywa 89/552/EWG koordynuje niektóre przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne państw członkowskich dotyczące wykonywania działalności transmisyjnej. Jednakże nowe technologie transmisji medialnych usług

[1] Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

audiowizualnych wymagają dostosowania ram regulacyjnych tak, aby wziąć pod uwagę wpływ zmian strukturalnych i rozwoju technologicznego na sposoby prowadzenia działalności gospodarczej, a zwłaszcza na finansowanie transmisji prowadzonych w celach komercyjnych, oraz aby zapewnić optymalne warunki służące konkurencyjności europejskich przedsiębiorstw w sektorach technologii informatycznych oraz mediów.	audiowizualnych wymagają dostosowania ram regulacyjnych tak, aby wziąć pod uwagę wpływ zmian strukturalnych i rozwoju technologicznego na sposoby prowadzenia działalności gospodarczej, a zwłaszcza na finansowanie transmisji prowadzonych w celach komercyjnych, oraz aby zapewnić optymalne warunki ***i pewność prawną*** służące konkurencyjności europejskich przedsiębiorstw w sektorach technologii informatycznych oraz mediów.

Uzasadnienie

Niedostateczna pewność prawna na rynku nowych medialnych usług audiowizualnych utrudnia wykorzystywanie potencjału gospodarczego.

Poprawka 2
PUNKT UZASADNIENIA 2

(2) Przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne państw członkowskich dotyczące wykonywania telewizyjnej działalności transmisyjnej są już koordynowane dyrektywą 89/552/EWG, podczas gdy przepisy mające zastosowanie do działalności takiej jak medialne usługi ***audiowizualne*** na żądanie ***zawierają rozbieżności, z których niektóre mogą utrudniać*** swobodę świadczenia tych usług w Unii Europejskiej i mogą zakłócać konkurencję wewnątrz wspólnego rynku. ***W szczególności art. 3 ust. 4 dyrektywy 2000/31/WE stanowi, że państwa członkowskie mogą odstąpić od zasady kraju pochodzenia z określonych powodów związanych z polityką publiczną.***	(2) Przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne państw członkowskich dotyczące wykonywania telewizyjnej działalności transmisyjnej są już koordynowane dyrektywą 89/552/EWG, podczas gdy przepisy mające zastosowanie do działalności takiej jak medialne usługi na żądanie***, koordynowane są tylko na poziomie rozpowszechniania dyrektywą ramową 2001/21/WE, a na poziomie wymiany dyrektywą 2000/31/WE o handlu elektronicznym; w sprawie wymagań stawianym treści medialnych usług audiowizualnych obowiązuje dotychczas prawo państw członkowskich. Niektóre z tych rozbieżności utrudniają*** swobodę świadczenia tych usług w Unii Europejskiej i mogą zakłócać konkurencję wewnątrz wspólnego rynku.

Uzasadnienie

Niepewność prawna wynika przede wszystkim z niewystarczającego odgraniczenia prawnego medialnych usług audiowizualnych od europejskiego prawa telekomunikacyjnego i dyrektywy o handlu elektronicznym.

Poprawka 3
PUNKT UZASADNIENIA 3

(3) Znaczenie medialnych usług audiowizualnych dla społeczeństw, demokracji i kultury uzasadnia zastosowanie szczególnych przepisów w odniesieniu do tych usług.	(3) ***Media audiowizualne stanowią w takim samym stopniu dobra kulturowe i ekonomiczne.*** Znaczenie medialnych usług audiowizualnych dla społeczeństw, demokracji i kultury uzasadnia zastosowanie szczególnych przepisów w odniesieniu do tych usług ***przede wszystkim w celu zagwarantowania wolności informacji, różnorodności poglądów i pluralizmu medialnego zgodnie z art. 11 Karty praw podstawowych Unii i art. 151 ust. 2 tiret czwarte traktatu WE.***

Uzasadnienie

Europejski model mediów opiera się na zasadzie, że media w równym stopniu stanowią dobra kulturowe i ekonomiczne, dlatego w dyrektywie należy uwzględnić oba kryteria, tak jak miało to miejsce na podstawie traktatów europejskich w dotychczasowych przepisach.

Poprawka 4
PUNKT UZASADNIENIA 3 a (nowy)

	(3a) W rezolucjach z dnia 1 grudnia 2005 r. i 4 kwietnia 2006 r. dotyczących rundy z Ad-Dauhy i konferencji ministrów WTO Parlament Europejski wzywa do wyłączenia podstawowych usług publicznych jak opieka zdrowotna, edukacja i usługi audiowizualne z liberalizacji w ramach rundy negocjacji GATS. W rezolucji legislacyjnej z dnia 27 kwietnia 2006 r. Parlament wspiera Konwencję UNESCO w sprawie ochrony i promowania różnorodności form ekspresji kulturalnej i stwierdza przede wszystkim, „działalność, dobra i usługi kulturalne mają znaczenie zarówno ekonomiczne jak i kulturowe, ponieważ są nośnikami tożsamości, wartości oraz znaczeń i w związku z tym nie powinny być traktowane jako mające wyłącznie wartość handlową”.

Uzasadnienie

Na podstawie prawa europejskiego UE i państwa członkowskie zażądały uwzględnienia szczególnej roli dóbr audiowizualnych w negocjacjach GATS i WTO oraz podczas opracowania i zatwierdzania konwencji UNESCO.

Poprawka 5
PUNKT UZASADNIENIA 4

(4) Tradycyjne medialne usługi audiowizualne i pojawiające się na rynku usługi na żądanie stwarzają znaczne możliwości zatrudnienia we Wspólnocie, szczególnie w małych i średnich przedsiębiorstwach, i pobudzają wzrost gospodarczy i inwestycje.	(4) Tradycyjne medialne usługi audiowizualne***, jak telewizja,*** i pojawiające się na rynku ***medialne*** usługi ***audiowizualne*** na żądanie stwarzają znaczne możliwości zatrudnienia we Wspólnocie, szczególnie w małych i średnich przedsiębiorstwach, i pobudzają wzrost gospodarczy i inwestycje. ***Mając na uwadze znaczenie jednakowych warunków konkurencji i prawdziwego europejskiego rynku usług telewizyjnych, podstawowe zasady wspólnego rynku, takie jak prawo konkurencji i równe traktowanie, są przestrzegane w celu zapewnienia przejrzystości i przewidywalności na rynkach mediów oraz osiągnięcia niskich barier wejścia.***

Uzasadnienie

Wskazanie na znaczenie rynku wewnętrznego dla szans rozwoju nowych medialnych usług audiowizualnych.

Poprawka 6
PUNKT UZASADNIENIA 5

(5) Europejskim przedsiębiorstwom dostarczającym medialnych usług audiowizualnych brakuje pewności prawnej i jednakowych warunków konkurencji odnośnie do systemu prawnego obowiązującego w stosunku do pojawiających się na rynku usług na żądanie. Dlatego niezbędne jest, zarówno w celu uniknięcia zakłóceń konkurencji, jak i poprawy pewności prawnej,	(5) Europejskim przedsiębiorstwom dostarczającym medialnych usług audiowizualnych brakuje pewności prawnej i jednakowych warunków konkurencji odnośnie do systemu prawnego obowiązującego w stosunku do pojawiających się na rynku usług na żądanie. Dlatego niezbędne jest, zarówno w celu uniknięcia zakłóceń konkurencji, jak i poprawy pewności prawnej,

zastosowanie przynajmniej podstawowych wspólnych przepisów w odniesieniu do wszystkich medialnych usług audiowizualnych.	zastosowanie przynajmniej podstawowych wspólnych przepisów w odniesieniu do wszystkich medialnych usług audiowizualnych***, niezależnie od tego, czy transmitowane są one według stałego schematu programów, czy na żądanie***. ***Podstawowe zasady dyrektywy „Telewizja bez granic", czyli zasada kraju nadawania i wspólne normy minimalne, sprawdziły się i dlatego należy je zachować.***

Uzasadnienie

Doprecyzowanie rodzaju usług medialnych, o których jest mowa i konsekwencji wynikających z pozytywnego bilansu dyrektywy „Telewizja bez granic".

Poprawka 7
PUNKT UZASADNIENIA 7

(7) Komisja przyjęła inicjatywę „i2010: europejskie społeczeństwo informacyjne"[8], aby wspierać wzrost i zatrudnienie w społeczeństwie informacyjnym i w sektorze mediów. Szeroko zakrojona strategia i2010 ma na celu pobudzanie rozwoju gospodarki cyfrowej w kontekście konwergencji usług, sieci i urządzeń informatycznych i medialnych, poprzez zmodernizowanie i efektywne wykorzystanie wszystkich instrumentów polityki UE: przepisów prawa, badań oraz partnerstwa z przemysłem. Komisja zobowiązała się do stworzenia spójnych ram rynku wewnętrznego dla społeczeństwa informacyjnego i usług medialnych przez zmodernizowanie ram prawnych dla usług audiowizualnych. Pierwszym krokiem w tym kierunku jest wniosek Komisji z 2005 r. dotyczący uaktualnienia dyrektywy „Telewizja bez granic".	(7) Komisja przyjęła inicjatywę „i2010: europejskie społeczeństwo informacyjne", aby wspierać wzrost i zatrudnienie w społeczeństwie informacyjnym i w sektorze mediów. Szeroko zakrojona strategia i2010 ma na celu pobudzanie rozwoju gospodarki cyfrowej w kontekście konwergencji usług, sieci i urządzeń informatycznych i medialnych, poprzez zmodernizowanie i efektywne wykorzystanie wszystkich instrumentów polityki UE: przepisów prawa, badań oraz partnerstwa z przemysłem. Komisja zobowiązała się do stworzenia spójnych ram rynku wewnętrznego dla ***usług*** społeczeństwa informacyjnego i usług medialnych przez zmodernizowanie ram prawnych dla usług audiowizualnych. Pierwszym krokiem w tym kierunku jest wniosek Komisji z 2005 r. dotyczący uaktualnienia dyrektywy „Telewizja bez granic" ***jako dyrektywy w sprawie „medialnych usług audiowizualnych"***.

Uzasadnienie

Należy określić cel przeglądu.

Poprawka 8
PUNKT UZASADNIENIA 8

(8) W dniu 6 września 2005 r. Parlament Europejski przyjął rezolucję w sprawie zastosowania art. 4 i 5 dyrektywy 89/552/EWG, zmienionej dyrektywą 97/36/WE, w latach 2001-2002 r. (Sprawozdanie Webera). W rezolucji tej wzywa ***on*** do dostosowania istniejącej dyrektywy „Telewizja bez granic" do zmian strukturalnych i rozwoju technologicznego, przy jednoczesnym pełnym respektowaniu jej nadal obowiązujących podstawowych zasad. Ponadto popiera on zasadniczo ogólne podejście polegające na przyjęciu podstawowych przepisów dla wszystkich audiowizualnych usług medialnych i dodatkowych przepisów dla usług linearnych (transmisji telewizyjnej).	(8) W dniu 6 września 2005 r. Parlament Europejski przyjął rezolucję w sprawie zastosowania art. 4 i 5 dyrektywy 89/552/EWG, zmienionej dyrektywą 97/36/WE, w latach 2001-2002 r. (Sprawozdanie Webera). W rezolucji tej ***Parlament*** wzywa***, tak jak w rezolucjach z dnia 4 września 2003 r. i 22 kwietnia 2004 r.,*** do dostosowania istniejącej dyrektywy „Telewizja bez granic" do zmian strukturalnych i rozwoju technologicznego, przy jednoczesnym pełnym respektowaniu jej nadal obowiązujących podstawowych zasad. Ponadto popiera on zasadniczo ogólne podejście polegające na przyjęciu podstawowych przepisów dla wszystkich audiowizualnych usług medialnych i dodatkowych przepisów dla usług linearnych (transmisji telewizyjnej).

Uzasadnienie

Parlament Europejski już od dłuższego czasu wzywa do przeprowadzenia przeglądu dyrektywy UE „Telewizja bez granic", który jest pilnie potrzebny.

Poprawka 9
PUNKT UZASADNIENIA 10

(10) W związku z wprowadzeniem minimalnego zbioru jednolitych wymagań w art. 3c do 3h oraz w dziedzinach zharmonizowanych niniejszą dyrektywą, Państwa członkowskie nie mogą już wprowadzać odstępstw od zasady kraju pochodzenia w związku z ochroną małoletnich, zwalczaniem podżegania do nienawiści z powodu rasy, płci, religii lub narodowości, naruszeniem godności ludzkiej dotyczącym osób fizycznych, a także ochroną konsumentów, jak stanowi art. 3 ust. 4 dyrektywy 2003/31/WE	(10) W związku z wprowadzeniem minimalnego zbioru jednolitych wymagań w art. 3c do 3h oraz w dziedzinach zharmonizowanych niniejszą dyrektywą, państwa członkowskie nie mogą już wprowadzać odstępstw od zasady kraju pochodzenia w związku z ochroną małoletnich, zwalczaniem podżegania do nienawiści z powodu rasy, płci, religii lub narodowości, naruszeniem godności ludzkiej dotyczącym osób fizycznych, a także ochroną konsumentów, jak stanowi art. 3 ust. 4 dyrektywy 2003/31/WE

Parlamentu Europejskiego i Rady.	Parlamentu Europejskiego i Rady. ***Uwzględniając dziedziny zharmonizowane niniejszą dyrektywą takie jak ochrona małoletnich, godności ludzkiej i konsumentów tylko w szczególnie poważnych i pilnych przypadkach naruszenia zgodnie z art. 3e niniejszej dyrektywy - podżeganie do nienawiści - można wprowadzić odstępstwo zgodnie z art. 3 ust. 5 dyrektywy 2000/31/WE.***

Uzasadnienie

W szczególnie poważnych i pilnych przypadkach szczególna regulacja powinna być możliwa także dla usług nielinearnych, tak jak w ma to miejsce w przypadku telewizji.

Poprawka 10
PUNKT UZASADNIENIA 11

(11) Dyrektywa 2002/21/WE Parlamentu Europejskiego i Rady zgodnie ze swoim art. 1 ust. 3 nie narusza podjętych przez Wspólnotę lub państwa członkowskie środków służących realizacji ogólnych interesów, w szczególności związanych z unormowaniami dotyczącymi treści programów i polityką audiowizualną.	(11) Dyrektywa 2002/21/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ***(dyrektywa ramowa) stworzyła jednolite ramy prawne dla wszystkich sieci i usług transmisyjnych, lecz*** zgodnie ze swoim art. 1 ust. 3 nie narusza podjętych przez Wspólnotę lub państwa członkowskie środków służących realizacji ogólnych interesów, w szczególności związanych z unormowaniami dotyczącymi treści programów i polityką audiowizualną ***w celu rozdzielenia regulacji w zakresie transmisji i regulacji w zakresie treści***.

Uzasadnienie

Odgraniczenie dyrektywy od europejskiego prawa telekomunikacyjnego.

Poprawka 11
PUNKT UZASADNIENIA 11 a (nowy)

	(11a) Dyrektywa 2000/31/WE (dyrektywa o handlu elektronicznym) nie zawiera szczegółowych przepisów dotyczących treści dla medialnych usług audiowizualnych i pozostawia państwom

	członkowskim możliwość odstąpienia od zasady kraju pochodzenia w decyzji w zakresie konkretnych przypadków dotyczących kwestii ogólnego interesu i zgodnie z procedurą notyfikacji. Poprzez wspieranie dodatkowych norm minimalnych dla nielinearnych mediów audiowizualnych ze szczególną uwagą poświęconą ochronie małoletnich i wspieraniu różnorodności kulturowej dyrektywa rozszerza zakres zharmonizowanego prawa wspólnotowego. Dyrektywa opiera się na dyrektywie 2000/31/WE w zakresie dotyczącym specyficznej podgrupy usług pośród nielinearnych medialnych usług audiowizualnych mających szczególne znaczenie dla społeczeństwa i charakteryzujących się swoim wymiarem kulturowym. Dla usług tych zakres koordynacji przepisów krajowych jest większy, a rynek wewnętrzny pełniejszy.

Uzasadnienie

Odgraniczenie dyrektywy od dyrektywy o handlu elektronicznym, na której nowa dyrektywa systematycznie się opiera.

Poprawka 12
PUNKT UZASADNIENIA 12

(12) Żaden przepis niniejszej dyrektywy nie zobowiązuje ani nie zachęca państw członkowskich do wprowadzania nowych systemów licencjonowania lub administracyjnego zatwierdzania dla jakiegokolwiek rodzaju mediów.	(12) Żaden przepis niniejszej dyrektywy nie zobowiązuje ani nie zachęca państw członkowskich do wprowadzania nowych systemów licencjonowania lub administracyjnego zatwierdzania dla jakiegokolwiek rodzaju mediów ***audiowizualnych***.

Uzasadnienie

Doprecyzowanie.

Poprawka 13
PUNKT UZASADNIENIA 13

(13) Definicja medialnych usług audiowizualnych obejmuje wszelkie usługi audiowizualne świadczone za pośrednictwem środków masowego przekazu, ***zarówno te udostępniane zgodnie z programem, jak i na żądanie***. Jednakże jej zakres ogranicza się do usług określonych przez Traktat i dlatego obejmuje każdą formę działalności gospodarczej, w tym działalność przedsiębiorstw świadczących usługi publiczne***, lecz nie obejmuje działalności niegospodarczej, takiej jak czysto prywatne strony internetowe***.	(13) Definicja medialnych usług audiowizualnych obejmuje wszelkie usługi audiowizualne świadczone za pośrednictwem środków masowego przekazu***, niezależnie od tego, czy redagowanie i odpowiedzialność dostawcy usług realizowane są zgodnie z programem lub w katalogu wyboru***. Jednakże jej zakres ogranicza się do usług określonych przez Traktat i dlatego obejmuje każdą formę działalności gospodarczej, w tym działalność przedsiębiorstw świadczących usługi publiczne. ***Działalność gospodarcza wykonywana jest z reguły odpłatnie i zakłada się pewien czas jej wykonywania oraz trwałość; ocena podlega skalom i przepisom kraju pochodzenia. W ten sposób działalność niegospodarcza, jak np. blogi i inne treści generowane przez użytkownika w celu niegospodarczym i wszystkie formy prywatnej komunikacji jak np. e-maile lub prywatne strony internetowe nie są objęte zakresem stosowania dyrektywy.***

Uzasadnienie

Odgraniczenie medialnych usług audiowizualnych na podstawie odpowiedzialności redakcyjnej i aspektu ekonomicznego.

Poprawka 14
PUNKT UZASADNIENIA 14

(14) Definicja medialnych usług audiowizualnych obejmuje środki masowego przekazu w ich funkcji informowania, dostarczania rozrywki i edukowania, ***lecz wyłącza wszelkie formy prywatnej korespondencji, takie jak wiadomości poczty elektronicznej wysyłane do ograniczonej liczby odbiorców***. Definicja wyłącza ***również*** wszelkie usługi, które nie mają na celu rozpowszechniania treści audiowizualnej, tj. gdy treść audiowizualna jedynie	(14) Definicja medialnych usług audiowizualnych obejmuje środki masowego przekazu w ich funkcji informowania, dostarczania rozrywki i edukowania. Definicja wyłącza również wszelkie usługi, które nie mają na celu rozpowszechniania treści audiowizualnej, tj. gdy treść audiowizualna ***spełnia*** jedynie ***podrzędną funkcję*** i nie jest zasadniczym celem ***usługi***. Przykłady obejmują strony internetowe, które zawierają elementy audiowizualne jedynie o charakterze

towarzyszy usłudze i nie jest ***jej*** zasadniczym celem. Przykłady obejmują strony internetowe, które zawierają elementy audiowizualne jedynie o charakterze pomocniczym, takie jak animowane elementy graficzne, niewielkie spoty reklamowe lub informacje związane z produktem lub usługą, która nie jest usługą audiowizualną.	pomocniczym, takie jak animowane elementy graficzne, niewielkie spoty reklamowe lub informacje związane z produktem lub usługą, która nie jest usługą audiowizualną. ***Należą tu także gry online, jeżeli nie jest spełniany zasadniczy cel medialnych usług audiowizualnych, a także wyszukiwarki. Rozpowszechnianie ofert audiowizualnych nie stanowi zasadniczego celu także wtedy, jeżeli oferta audiowizualna stanowi przypadkowy wynik procesu wyszukiwania.***

Uzasadnienie

Odgraniczenie medialnych usług audiowizualnych na podstawie wytycznych dotyczących treści.

Poprawka 15
PUNKT UZASADNIENIA 15

(15) Niniejsza dyrektywa nie obejmuje elektronicznych wersji gazet i czasopism.	(15) Niniejsza dyrektywa nie obejmuje elektronicznych wersji gazet i czasopism. ***Zgodnie z dyrektywą 2000/31/WE nie stosuje się ona także do gier losowych.***

Uzasadnienie

Doprecyzowanie, że te usługi, których głównym celem nie jest przekazywanie usług audiowizualnych, nie są objęte zakresem stosowania dyrektywy.

Poprawka 16
PUNKT UZASADNIENIA 16

(16) Określenie „audiowizualne” odnosi się do ruchomych obrazów z dźwiękiem lub bez, a więc obejmuje nieme filmy, lecz nie obejmuje transmisji dźwiękowej lub radiowej.	(16) ***Dla celów niniejszej dyrektywy*** określenie „audiowizualne” odnosi się do ruchomych obrazów z dźwiękiem lub bez, a więc obejmuje nieme filmy, lecz nie obejmuje transmisji dźwiękowej lub ***usług radiowych***.

Uzasadnienie

W innych europejskich i międzynarodowych aktach prawnych np. klasyfikacji usług WTO w

punkcie D określenie „usługi audiowizualne“ poza telewizją obejmuje także radio. Należy zapewnić, aby niniejsza dyrektywa nie naruszała tych definicji, a radio pozostawało poza tym nadal częścią usług audiowizualnych.

Poprawka 17
PUNKT UZASADNIENIA 16 a (nowy)

(16a) Medialna usługa audiowizualna składa się z programów, tj. obrazów ruchomych następujących w zamkniętej określonej sekwencji, z dźwiękiem lub bez, objętych odpowiedzialnością redakcyjną, które rozpowszechniane są przez dostawcę usług medialnych w ramach stałego schematu czasowego lub zostały przez niego zestawione w katalogu.

Uzasadnienie

Określenie „program“ charakteryzuje medialne usługi audiowizualne i dlatego wymaga osobnej definicji.

Poprawka 18
PUNKT UZASADNIENIA 17

(17) Pojęcie odpowiedzialności redakcyjnej jest niezbędne do określenia roli dostawcy usług medialnych, a przez to do zdefiniowania medialnych usług audiowizualnych. Niniejsza dyrektywa nie narusza wyłączeń od odpowiedzialności ustanowionych w dyrektywie 2000/31/WE.	(17) Pojęcie odpowiedzialności redakcyjnej jest niezbędne do określenia roli dostawcy usług medialnych, a przez to do zdefiniowania medialnych usług audiowizualnych. ***„Odpowiedzialność redakcyjna“ oznacza odpowiedzialność za wybór i organizację treści oferty audiowizualnej na profesjonalnej podstawie. Może to odnosić się do poszczególnych treści lub całej ich serii. Definicją nie jest objęte dalsze opracowywanie treści pod kątem czysto technicznym w sposób linearny lub na żądanie, powodowane lub objęte odpowiedzialnością dostawcy usług.*** Niniejsza dyrektywa nie narusza wyłączeń od odpowiedzialności ustanowionych w dyrektywie 2000/31/WE.

Uzasadnienie

Doprecyzowanie kryterium odpowiedzialności redakcyjnej.

Poprawka 19
PUNKT UZASADNIENIA 17 a (nowy)

	(17a) Sam techniczny przekaz medialnej usługi audiowizualnej naziemnie lub przez satelitę nie może stanowić o właściwości dostawcy usług medialnych w rozumieniu niniejszej dyrektywy, nawet wtedy, gdy podejmowana jest decyzja wyboru, jeżeli odpowiedzialność redakcyjną w jednoznaczny sposób ponosi osoba trzecia.

Uzasadnienie

Doprecyzowanie rozdzielenia regulacji przekazu od regulacji dotyczącej treści.

Poprawka 20
PUNKT UZASADNIENIA 18

(18) Oprócz reklamy i telezakupów wprowadza się szerszą definicję handlowego przekazu audiowizualnego Obejmuje ona ruchome obrazy z dźwiękiem lub bez, które towarzyszą medialnym usługom audiowizualnym ***i są przeznaczone do*** bezpośredniego lub pośredniego promowania towarów, usług, wizerunku bądź osoby fizycznej lub prawnej prowadzącej działalność gospodarczą, i w związku z tym nie obejmuje ona ogłoszeń dotyczących usług publicznych oraz akcji charytatywnych nadawanych bezpłatnie.	(18) Oprócz reklamy i telezakupów wprowadza się szerszą definicję handlowego przekazu audiowizualnego Obejmuje ona ruchome obrazy z dźwiękiem lub bez ***jako część medialnych usług audiowizualnych z celem*** bezpośredniego lub pośredniego promowania towarów, usług, wizerunku bądź osoby fizycznej lub prawnej prowadzącej działalność gospodarczą, i w związku z tym nie obejmuje ona ogłoszeń dotyczących usług publicznych oraz akcji charytatywnych nadawanych bezpłatnie.

Uzasadnienie

Powyższe sformułowanie lepiej odpowiada różnym formom reklamy.

Poprawka 21

PUNKT UZASADNIENIA 20

(20) Rozwój techniczny, zwłaszcza w odniesieniu do cyfrowych programów satelitarnych, oznacza, że kryteria pomocnicze muszą zostać dostosowane w celu zapewnienia odpowiedniej regulacji i skutecznego wykonania oraz dania uczestnikom autentycznej władzy nad treścią usługi audiowizualnej.	(20) Rozwój techniczny, zwłaszcza w odniesieniu do cyfrowych programów satelitarnych, oznacza, że kryteria pomocnicze muszą zostać dostosowane w celu zapewnienia odpowiedniej regulacji i skutecznego wykonania oraz dania uczestnikom autentycznej władzy nad treścią ***medialnej*** usługi audiowizualnej.

Uzasadnienie

Poprawka redakcyjna.

Poprawka 22
PUNKT UZASADNIENIA 25

(25) W komunikacie do Rady i Parlamentu Europejskiego o poprawie otoczenia regulacyjnego w dziedzinie wzrostu gospodarczego i zatrudnienia w Unii Europejskiej Komisja podkreśliła rolę starannej analizy właściwego podejścia regulacyjnego, w szczególności w celu określenia czy prawodawstwo jest odpowiednie dla właściwego sektora i problemu, czy też powinno zostać rozważone alternatywne podejście w formie np. współregulacji lub samoregulacji. W odniesieniu do współregulacji lub samoregulacji Międzyinstytucjonalne porozumienie w sprawie lepszego stanowienia prawa przewiduje uzgodnione definicje, kryteria i procedury. Doświadczenie pokazuje, że instrumenty współregulacji i samoregulacji stosowane zgodnie z różnymi tradycjami prawnymi państw członkowskich mogą odegrać istotną rolę w zapewnieniu wysokiego poziomu ochrony konsumentów.	(25) W komunikacie do Rady i Parlamentu Europejskiego o poprawie otoczenia regulacyjnego w dziedzinie wzrostu gospodarczego i zatrudnienia w Unii Europejskiej Komisja podkreśliła rolę starannej analizy właściwego podejścia regulacyjnego, w szczególności w celu określenia czy prawodawstwo jest odpowiednie dla właściwego sektora i problemu, czy też powinno zostać rozważone alternatywne podejście w formie np. współregulacji lub samoregulacji. W odniesieniu do współregulacji lub samoregulacji Międzyinstytucjonalne porozumienie w sprawie lepszego stanowienia prawa przewiduje uzgodnione definicje, kryteria i procedury. Doświadczenie pokazuje, że instrumenty współregulacji i samoregulacji stosowane zgodnie z różnymi tradycjami prawnymi państw członkowskich mogą odegrać istotną rolę w zapewnieniu wysokiego poziomu ochrony konsumentów***, ponieważ cele te mogą zostać osiągnięte w najlepszy sposób dzięki aktywnemu wsparciu dostawców usług. Instrumenty współregulacji i samoregulacji nie powinny zatem być***

stosowane tylko na szczeblu europejskim, lecz zgodnie z różnymi tradycjami prawnymi także w celu transpozycji dyrektywy w państwach członkowskich. Ogólne uznanie procedury przez zainteresowanych w rozumieniu niniejszej dyrektywy dotyczy państwa członkowskiego, a nie Wspólnoty.

Uzasadnienie

Definicja współregulacji i samoregulacji ma ogromne znaczenie w odniesieniu do niniejszej dyrektywy. W uzupełnieniu Porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie lepszego stanowienia prawa na szczeblu europejskim należy dlatego doprecyzować, jak instrumenty te należy stosować na szczeblu krajowym.

Poprawka 23
PUNKT UZASADNIENIA 25 a (nowy)

(25a) Nadrzędne pojęcie współregulacji obejmuje instrumenty regulacyjne opierające się na współpracy organów państwowych i organów samoregulacji, które w różnych krajach są różnie określone i zbudowane. Konkretna struktura opiera się na specyficznej tradycji organizacji mediów w poszczególnych państwach członkowskich. Wspólna dla systemów współregulacji jest realizacja zadań i celów, które pierwotnie wchodziły w zakres kompetencji państwa, we współpracy z zainteresowanymi stronami. Sami zainteresowani zapewniają osiągnięcie celu regulacji na podstawie państwowego zlecenia lub upoważnienia. Podstawą są zawsze ramy prawne państwa zawierające wytyczne dotyczące treści, organizacji i procedur. W oparciu o to zainteresowane kręgi tworzą dalsze kryteria, zasady i instrumenty, których przestrzeganie samodzielnie kontrolują. Dzięki sformułowanej w taki sposób formie samoregulacji można w szczególności wykorzystywać wiedzę specjalistyczną w zadaniach administracyjnych i unikać procedur

biurokratycznych. Konieczne jest uczestnictwo lub uznanie przynajmniej przez najistotniejsze zainteresowane strony. Funkcjonowanie współregulacji gwarantowane jest poprzez połączenie wytycznych dla uczestniczących kręgów i państwowych możliwości ingerencji na wypadek, gdyby wytyczne nie były realizowane.

Uzasadnienie

Definicja współregulacji i samoregulacji w ramach niniejszej dyrektywy określa proces stanowienia prawa, zadanie organów samoregulacji i przedstawia zakres swobody działania państw członkowskich.

Poprawka 24
PUNKT UZASADNIENIA 27

(27) Aby zabezpieczyć podstawową swobodę odbioru informacji oraz zapewnić, że interesy widzów w Unii Europejskiej są w pełni i należycie chronione, właściciele wyłącznych praw dotyczących wydarzenia o dużym znaczeniu społecznym powinni udzielić pozostałym nadawcom i ***pośrednikom*** działającym ***w imieniu*** nadawców prawa do wykorzystywania krótkich relacji w celu tworzenia ogólnych programów informacyjnych, na uczciwych, rozsądnych i niedyskryminujących warunkach, z należytym uwzględnieniem wyłącznych praw. Warunki takie powinny zostać przedstawione z odpowiednim wyprzedzeniem przed wydarzeniem o dużym znaczeniu społecznym, tak aby inne zainteresowane podmioty mogły skorzystać z takiego prawa. Takie krótkie relacje nie powinny zasadniczo przekraczać 90 sekund.	(27) Aby zabezpieczyć podstawową swobodę odbioru informacji oraz zapewnić, że interesy widzów w Unii Europejskiej są w pełni i należycie chronione, właściciele wyłącznych praw dotyczących wydarzenia o dużym znaczeniu społecznym powinni udzielić pozostałym nadawcom i ***agencjom informacyjnym*** działającym ***bezpośrednio na zlecenie uprawnionych*** nadawców prawa do wykorzystywania krótkich relacji ***tylko*** w celu tworzenia ogólnych programów informacyjnych, na uczciwych, rozsądnych i niedyskryminujących warunkach, z należytym uwzględnieniem wyłącznych praw. Warunki takie powinny zostać przedstawione z odpowiednim wyprzedzeniem przed wydarzeniem o dużym znaczeniu społecznym, tak aby inne zainteresowane podmioty mogły skorzystać z takiego prawa. Takie krótkie relacje nie powinny zasadniczo **-** przekraczać 90 sekund. ***być transmitowane przed zakończeniem tego wydarzenia,*** ***być emitowane po upłynięciu 36 godzin od***

	wydarzenia,
	być wykorzystywane do tworzenia archiwów publicznych, po usunięciu z nich znaku firmowego lub innego znaku identyfikującego pierwotnego nadawcy, lub
	- być wykorzystywane przy świadczeniu usług nielinearnych.
	Prawo do transgranicznego dostępu do informacji powinno mieć zastosowanie tylko tam, gdzie jest to konieczne; w sytuacji gdy inny nadawca w tym samym państwie członkowskim nabył wyłączne prawa do danego wydarzenia, wówczas o dostęp do informacji należy zwracać się do niego;

Uzasadnienie

Wyjaśnienie, że prawo do krótkich relacji informacyjnych powinno być realizowane w całej UE, a z prawa do krótkich relacji poza nadawcami mogą korzystać tylko agencje informacyjne działające na bezpośrednie zlecenie nadawców i doprecyzowanie, na jakich konkretnych warunkach powinno się to odbywać.

Poprawka 25
PUNKT UZASADNIENIA 28

(28) Usługi nielinearne różnią się od usług linearnych pod względem możliwości wyboru oraz kontroli, którymi dysponuje użytkownik, a także w odniesieniu do wpływu jaki wywierają na społeczeństwo. Uzasadnia to objęcie usług nielinearnych węższym zakresem regulacji. Muszą one jedynie spełniać podstawowe wymagania określone w art. 3c do 3h.	(28) Usługi nielinearne różnią się od usług linearnych pod względem możliwości wyboru oraz kontroli, którymi dysponuje użytkownik, a także w odniesieniu do wpływu jaki wywierają na społeczeństwo. Uzasadnia to objęcie usług nielinearnych węższym zakresem regulacji. Muszą one jedynie spełniać podstawowe wymagania określone w art. 3c do 3h. ***Dla medialnych usług audiowizualnych lub programów telewizyjnych oferowanych jednocześnie lub w innym czasie jako usługi nielinearne przez dostawcę usług medialnych wymagania dyrektywy są spełnione przez transmisję linearną.***

Uzasadnienie

Doprecyzowanie priorytetowej regulacji w ramach niniejszej dyrektywy.

Poprawka 26
PUNKT UZASADNIENIA 35

(35) Nielinearne medialne usługi audiowizualne mają potencjał częściowego zastąpienia usług linearnych. Z związku z tym powinny one tam gdzie jest to możliwe wspierać produkcję i rozpowszechnianie europejskich utworów, a przez to aktywnie przyczyniać się do wspierania różnorodności kulturowej. Istotne będzie regularne badanie stosowania przepisów dotyczących wspierania utworów europejskich przy pomocy medialnych usług audiowizualnych. W ramach sprawozdań, o których mowa w art. 3f ust. 3, państwa członkowskie powinny również uwzględnić wsparcie finansowe udzielane przy pomocy usług nielinearnych na rzecz produkcji utworów europejskich oraz nabywania praw do tych utworów, udział utworów europejskich w katalogach medialnych usług audiowizualnych, jak również rzeczywiste wykorzystanie przez użytkowników utworów europejskich oferowanych w ramach tych usług.	(35) Nielinearne medialne usługi audiowizualne mają potencjał częściowego zastąpienia usług linearnych. Z związku z tym powinny one tam gdzie jest to możliwe wspierać produkcję i rozpowszechnianie europejskich utworów, a przez to aktywnie przyczyniać się do wspierania różnorodności kulturowej. ***W przypadku wsparcia nielinearnych medialnych usług audiowizualnych mogłoby ono polegać na przykład na minimalnej kwocie proporcjonalnej do wyniku gospodarczego lub minimalnym udziale utworów europejskich w katalogach „video on demand" lub też atrakcyjnej prezentacji utworów europejskich w elektronicznych przewodnikach po programach.*** Istotne będzie regularne badanie stosowania przepisów dotyczących wspierania utworów europejskich przy pomocy medialnych usług audiowizualnych. W ramach sprawozdań, o których mowa w art. 3f ust. 3, państwa członkowskie powinny również uwzględnić wsparcie finansowe udzielane przy pomocy usług nielinearnych na rzecz produkcji utworów europejskich oraz nabywania praw do tych utworów, udział utworów europejskich w katalogach medialnych usług audiowizualnych, jak również rzeczywiste wykorzystanie przez użytkowników utworów europejskich oferowanych w ramach tych usług. ***W sprawozdaniach należy w odpowiedni sposób uwzględnić także utwory producentów niezależnych.***

Uzasadnienie

Uzupełnienia wskazują na możliwości wsparcia nielinearnych medialnych usług audiowizualnych, a także zgodne są z obowiązkiem składania sprawozdań.

Poprawka 27
PUNKT UZASADNIENIA 38 a (nowy)

(38a) Prawo do odpowiedzi stanowi szczególnie stosowne narzędzie prawne w otoczeniu wirtualnym, ponieważ istnieje możliwość natychmiastowej korekty kwestionowanych informacji. Odpowiedź musi jednak nastąpić w odpowiednim terminie po uzasadnieniu takiej potrzeby, a mianowicie w terminie i w sposób, które wydają się analogiczne wobec danego programu, którego dotyczy owa potrzeba. Odpowiedzi powinno być przyznane takie samo znaczenie jak kwestionowanej informacji, aby z tym samym skutkiem dotrzeć do tej samej grupy użytkowników.

Uzasadnienie

W przypadku odpowiedzi należy stosownie uwzględnić specyfikę nielinearnych medialnych usług audiowizualnych.

Poprawka 28
PUNKT UZASADNIENIA 46

(46) Lokowanie produktu jest faktem w utworach kinematograficznych i utworach audiowizualnych wyprodukowanych dla telewizji, lecz państwa członkowskie regulują tę praktykę w różny sposób. W celu zapewnienia jednakowych warunków konkurencji, a przez to zwiększenia konkurencyjności europejskiego sektora mediów, ***konieczne jest*** przyjęcie przepisów dotyczących lokowania produktu. Wprowadzona tu definicja lokowania produktu obejmuje dowolną formę handlowego przekazu audiowizualnego zawierającego włączenie	(46) Lokowanie produktu jest faktem ***przede wszystkim*** w ***amerykańskich*** utworach kinematograficznych i ***filmowych*** utworach audiowizualnych wyprodukowanych dla telewizji, lecz państwa członkowskie regulują tę praktykę w różny sposób. W celu zapewnienia jednakowych warunków konkurencji ***w tej dziedzinie***, a przez to zwiększenia konkurencyjności europejskiego sektora mediów, ***proponuje się*** przyjęcie przepisów dotyczących lokowania produktu. Wprowadzona tu definicja lokowania produktu obejmuje dowolną

lub odniesienie do produktu, usługi lub ich znaku handlowego w taki sposób, że są one przedstawione w programie, ***zwykle*** w zamian za zapłatę lub podobne świadczenie. Podlega ono takim samym jakościowym przepisom i ograniczeniom, jakie stosują się do reklamy.	formę handlowego przekazu audiowizualnego zawierającego włączenie lub odniesienie do produktu, usługi lub ich znaku handlowego w taki sposób, że są one przedstawione w programie, w zamian za zapłatę lub podobne świadczenie. Podlega ono takim samym jakościowym przepisom i ograniczeniom, jakie stosują się do reklamy.

Uzasadnienie

Zróżnicowanie w celu stosowania lokowania produktu.

Poprawka 29
PUNKT UZASADNIENIA 46 a (nowy)

	(46a) Pomoc produkcyjna jest to wymienienie lub przedstawienie towarów lub usług z przyczyn redakcyjnych bez opłaty lub podobnego wynagrodzenia. W celu osiągnięcia rozróżnienia od lokowania produktu w rozumieniu niniejszej dyrektywy należy sprecyzować prawne warunki ramowe stosowania pomocy produkcyjnej dopuszczalnej we wszystkich formatach programów.

Uzasadnienie

Wprowadzenie pojęcia lokowania produktu w niniejszej dyrektywie powoduje, że konieczne jest także sprecyzowanie statusu prawnego pomocy produkcyjnej.

Poprawka 30
PUNKT UZASADNIENIA 46 b (nowy)

	(46b) „nadmierne akcentowanie" ma miejsce, gdy poprzez wielokrotne przedstawianie danej marki, towaru lub usługi lub poprzez sposób prezentacji w ramach pomocy produkcyjnej lub lokowania produktu produkty są nadmiernie akcentowane, przy

uwzględnieniu treści programów, w których występują.

Uzasadnienie

„Nadmierne akcentowanie" jest głównym kryterium w identyfikacji lokowania produktu, a więc należy je dokładniej zdefiniować.

Poprawka 31
PUNKT UZASADNIENIA 47

(47) ***Organy*** regulacyjne powinny być niezależne od rządów krajowych, jak również od dostawców medialnych usług audiowizualnych, tak aby mogły wykonywać swoją pracę w sposób bezstronny i przejrzysty oraz przyczyniać się do pluralizmu mediów. Konieczna jest ścisła współpraca pomiędzy krajowymi organami regulacyjnymi i Komisją w celu zapewnienia prawidłowego stosowania niniejszej dyrektywy,	(47) ***Jednostki*** regulacyjne powinny być niezależne od rządów krajowych, jak również od dostawców medialnych usług audiowizualnych, tak aby mogły wykonywać swoją pracę w sposób bezstronny i przejrzysty oraz przyczyniać się do pluralizmu mediów. Konieczna jest ścisła współpraca pomiędzy krajowymi organami regulacyjnymi i Komisją w celu zapewnienia prawidłowego stosowania niniejszej dyrektywy,

Uzasadnienie

Otwarte sformułowanie z powodu różnych struktur krajowych.

Poprawka 32
PUNKT UZASADNIENIA 47 a (nowy)

(47a) Prawo osób niepełnosprawnych i starszych do udziału w życiu społecznym i kulturalnym Wspólnoty zgodnie z art. 25 i 26 Karty praw podstawowych Unii jest nierozłącznie powiązane z udostępnianiem medialnych usług audiowizualnych. Dostępność medialnych usług audiowizualnych obejmuje m in. język migowy, napisy, dźwiękowy opis obrazu, napisy dźwiękowe i łatwo zrozumiałe menu.

Uzasadnienie

Zgodnie z zobowiązaniem Komisji do uwzględniania potrzeb osób niepełnosprawnych we

wszystkich dziedzinach polityki Wspólnoty ważne jest wyraźne odniesienie do przepisów Karty praw podstawowych w sprawie osób niepełnosprawnych i starszych. Poza tym proponuje się niewyczerpującą listę cech dostępności koniecznych w celu spełnienia przepisów karty.

Poprawka 33
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2
Artykuł 1 litera b) (dyrektywa 89/552/EWG)

a) 'medialna usługa audiowizualna' oznacza usługę w rozumieniu art. 49 i 50 Traktatu, której zasadniczym celem jest dostarczanie ruchomych obrazów z dźwiękiem lub bez, w celach informacyjnych, rozrywkowych lub edukacyjnych, ogółowi ludności poprzez sieci łączności elektronicznej w rozumieniu art. 2 lit. a) dyrektywy 2002/21/WE Parlamentu Europejskiego i Rady;	a) 'medialna usługa audiowizualna' oznacza usługę ***świadczoną przy odpowiedzialności redakcyjnej dostawcy usług medialnych*** w rozumieniu art. 49 i 50 Traktatu, której zasadniczym celem jest dostarczanie ***programów złożonych z*** ruchomych obrazów z dźwiękiem lub bez, w celach informacyjnych, rozrywkowych lub edukacyjnych, ogółowi ludności poprzez sieci łączności elektronicznej w rozumieniu art. 2 lit. a) dyrektywy 2002/21/WE Parlamentu Europejskiego i Rady; ***Dyrektywa ta nie obejmuje prasy drukowanej i elektronicznej, w której element audiowizualny nie odgrywa głównej roli. Przestrzegane są krajowe przepisy konstytucyjne gwarantujące wolność prasy***

Uzasadnienie

W celu lepszego odgraniczenia medialnych usług audiowizualnych od innych usług audiowizualnych należy sprecyzować, że oferta obrazów ruchomych składa się z programów, za które dostawca usług medialnych ponosi odpowiedzialność redakcyjną (patrz art. 1 lit. b) wniosku Komisji). W celu doprecyzowania potwierdza się, że prasa drukowana i elektroniczna nie są objęte zakresem stosowania dyrektywy.

Poprawka 34
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2

Artykuł 1 litera b) (dyrektywa 89/552/EWG)

b) 'dostawca usług medialnych' oznacza osobę fizyczną lub prawną, która ponosi redakcyjną odpowiedzialność za wybór audiowizualnej treści medialnej usługi audiowizualnej i określa sposób, w jaki	b) 'dostawca usług medialnych' oznacza osobę fizyczną lub prawną, która ponosi redakcyjną odpowiedzialność za wybór audiowizualnej treści medialnej usługi audiowizualnej i określa sposób, w jaki

treść ta jest zorganizowana;	treść ta jest zorganizowana. ***Definicja ta nie obejmuje osób fizycznych lub prawnych pośredniczących jedynie w przekazie treści, za które odpowiedzialność redakcyjną ponoszą osoby trzecie;***

Uzasadnienie

Pośredniczenie w przekazie oferty treści, za które odpowiedzialność redakcyjną ponoszą osoby trzecie, nie jest samo w sobie objęte zakresem stosowania dyrektywy.

Poprawka 35
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2
Artykuł 1 litera c) (dyrektywa 89/552/EWG)

c) 'nadawanie programów telewizyjnych' lub 'nadawanie telewizyjne' oznacza linearną medialną usługę audiowizualną, w przypadku której dostawca usług medialnych decyduje o momencie w czasie, w którym określona audycja jest emitowana i ustala układ programu;	c) 'nadawanie programów telewizyjnych' lub 'nadawanie telewizyjne' oznacza linearną medialną usługę audiowizualną, ***tworzoną przez dostawcę usług medialnych w celu jednoczesnego odbioru programów według stałego programu przez nieograniczoną liczbę widzów,*** w przypadku której dostawca usług medialnych decyduje o momencie w czasie, w którym określona audycja jest emitowana i ustala układ programu;

Uzasadnienie

Wyjaśnienie definicji nadawania programów telewizyjnych jako oferty programowej opartej na stałym schemacie programów, skierowanej jednocześnie do nieograniczonej liczby widzów.

Poprawka 36
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2

Artykuł 1 litera d) (dyrektywa 89/552/EWG)

d) 'nadawca' oznacza dostawcę linearnych medialnych usług audiowizualnych;	d) 'nadawca' oznacza dostawcę ***programów telewizyjnych, czyli*** linearnych medialnych usług audiowizualnych;

Uzasadnienie

Doprecyzowanie.

Poprawka 37
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2

Artykuł 1 litera e) (dyrektywa 89/552/EWG)

e) ‘usługa nielinearna’ oznacza medialną usługę audiowizualną, w przypadku której użytkownik, ***na podstawie oferty treści wybranej przez dostawcę usług medialnych, decyduje o momencie w czasie, w którym określony program jest transmitowany;***	e) ‘usługa nielinearna’ oznacza medialną usługę audiowizualną, ***złożoną z oferty treści audiowizualnych redagowanych i zestawianych przez dostawcę usług medialnych,*** w przypadku której ***użytkownik indywidualnie na żądanie wpływa na transmisję określonego programu.***

Uzasadnienie

Doprecyzowanie definicji „usługi nielinearnej“ jako usługi medialnej na żądanie.

Poprawka 38
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2

Artykuł 1 litera f) (dyrektywa 89/552/EWG)

f) ‘handlowy przekaz audiowizualny’ oznacza ruchome obrazy z dźwiękiem lub bez, które ***towarzyszą medialnym usługom audiowizualnym i służą bezpośredniemu lub pośredniemu*** promowaniu towarów, usług lub wizerunku osoby fizycznej lub prawnej prowadzącej działalność gospodarczą;	f) ‘handlowy przekaz audiowizualny’ oznacza ruchome obrazy z dźwiękiem lub bez, które ***transmitowane są jako część medialnych usług audiowizualnych z celem bezpośredniego lub pośredniego promowania*** towarów, usług lub wizerunku osoby fizycznej lub prawnej prowadzącej działalność gospodarczą;

Uzasadnienie

Sformułowanie zgodne z różnymi formami reklamy.

Poprawka 39
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2
Artykuł 1 litera h) (dyrektywa 89/552/EWG)

h) ‘kryptoreklama’ oznacza przedstawianie za pomocą słów lub obrazów towarów, usług, nazwy, znaku towarowego lub działalności producenta towarów lub osoby świadczącej usługi w programach, gdzie przedstawianie takie jest zamierzoną czynnością ***nadawcy*** mającą pełnić funkcję reklamy i może wprowadzić odbiorców w błąd co do swojego rzeczywistego charakteru. Przedstawianie takie uznaje się za zamierzone w szczególności wówczas, gdy jest dokonywane w zamian za zapłatę lub podobne wynagrodzenie;	h) ‘kryptoreklama’ oznacza przedstawianie za pomocą słów lub obrazów towarów, usług, nazwy, znaku towarowego lub działalności producenta towarów lub osoby świadczącej usługi w programach, gdzie przedstawianie takie jest zamierzoną czynnością ***dostawcy usług medialnych*** mającą pełnić funkcję reklamy i może wprowadzić odbiorców w błąd co do swojego rzeczywistego charakteru. Przedstawianie takie uznaje się za zamierzone w szczególności wówczas, gdy jest dokonywane w zamian za zapłatę lub podobne wynagrodzenie;

Uzasadnienie

Kryptoreklama powinna być zakazana także w przypadku usług nielinearnych.

Poprawka 40
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2

Artykuł 1 litera k) (dyrektywa 89/552/EWG)

k) ‘lokowanie produktu’ oznacza dowolną formę handlowego przekazu audiowizualnego polegającego na włączeniu lub odwołaniu się do produktu, usługi lub ich znaku handlowego w taki sposób, że są one przedstawione w medialnych usługach audiowizualnych, ***zwykle*** w zamian za zapłatę lub podobne wynagrodzenie.”;	k) ‘lokowanie produktu’ oznacza dowolną formę handlowego przekazu audiowizualnego polegającego na włączeniu lub odwołaniu się do produktu, usługi lub ich znaku handlowego w taki sposób, że są one przedstawione w medialnych usługach audiowizualnych, zwykle w zamian za zapłatę lub podobne wynagrodzenie.”;

Uzasadnienie

Pobieranie zapłaty lub podobnego wynagrodzenia jest charakterystyczne dla lokowania produktu.

Poprawka 41
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2
Artykuł 1 litera k a) (nowa) (dyrektywa 89/552/EWG)

	ka) ‘pomoc produkcyjna’: towary lub usługi udostępnione bez zapłaty lub

podobnego wynagrodzenia wykorzystywane z przyczyn redakcyjnych;

Uzasadnienie

Doprecyzowanie wobec lokowania produktu.

Poprawka 42
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2

Artykuł 1 litera k b) (nowa) (dyrektywa 89/552/EWG)

kb) 'program': redagowana przez dostawcę usług medialnych jednostka obrazów ruchomych z dźwiękiem lub bez zawarta w określonym planie czasowym transmisji lub w katalogu;

Uzasadnienie

Pojęcie programu ma duże znaczenie w dyrektywie i dlatego wymaga osobnej definicji.

Poprawka 43
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2
Artykuł 1 litera k c) (nowa) (dyrektywa 89/552/EWG)

kc) 'odpowiedzialność redakcyjna': ostateczne zestawienie programów przez profesjonalnego dostawcę treści medialnych w celu wyświetlenia w określonym czasie lub udostępnienia na żądanie z katalogu, przeznaczone dla ogółu ludności;

Uzasadnienie

Pojęcie odpowiedzialności redakcyjnej ma duże znaczenie dla zakresu stosowania dyrektywy, wymaga więc definicji.

Poprawka 44
ARTYKUŁ 1 PUNKT 4 LITERA B)
Artykuł 2 a ustęp 2 (dyrektywa 89/552/EWG)

b) ***w ustępie 2 „art. 22a" zastępuje się „art. 3e";***	b) ***ustęp 2 litera a otrzymuje brzmienie:***
	„(2) Państwa członkowskie mogą przejściowo odstąpić od stosowania ust. 1, jeżeli spełnione są następujące warunki.
	(a) program telewizyjny nadawany z innego państwa członkowskiego w sposób jawny, w stopniu poważnym i ciężkim narusza art. 22 ust. 1 lub 2 (dyrektywy „Telewizja bez granic") i/lub 3e (niniejszej dyrektywy) lub nielinearna usługa medialna nadawana z innego państwa członkowskiego w sposób jawny, w stopniu poważnym i ciężkim narusza art. 3e".

Uzasadnienie

Także w przypadku nielinearnych usług medialnych powinna być możliwa reakcja w przypadku szczególnie ciężkiego naruszenia, tak jak ma to obecnie miejsce w przypadku telewizji.

Poprawka 45
ARTYKUŁ 1 PUNKT 5

Artykuł 3 ustęp 1 (dyrektywa 89/552/EWG)

1. Państwa członkowskie mogą zobowiązać dostawców usług medialnych podlegających ich jurysdykcji do przestrzegania bardziej szczegółowych lub surowszych przepisów w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.	1. Państwa członkowskie mogą zobowiązać dostawców usług medialnych podlegających ich jurysdykcji do przestrzegania bardziej szczegółowych lub surowszych przepisów w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.
	Państwa członkowskie zapewniają, że prowadzone przez nie polityki dotyczące nadawania są zgodne z ogólnymi wspólnotowymi zasadami dotyczącymi wspólnego rynku.

Uzasadnienie

Także ewentualne przepisy dodatkowe państw członkowskich muszą odnosić się do zasad rynku wewnętrznego.

Poprawka 46

ARTYKUŁ 1 PUNKT 5
Artykuł 3 ustęp 2 (dyrektywa 89/552/EWG)

2. Państwa członkowskie zapewniają za pomocą odpowiednich środków w ramach swojego ustawodawstwa, że dostawcy usług medialnych podlegający ich jurysdykcji faktycznie przestrzegają przepisów niniejszej dyrektywy.	2. Państwa członkowskie zapewniają za pomocą odpowiednich środków w ramach swojego ustawodawstwa ***i w zgodzie z istniejącymi w poszczególnych państwach członkowskich procedurami nadzorczymi o wypróbowanej skuteczności***, że dostawcy usług medialnych podlegający ich jurysdykcji faktycznie przestrzegają przepisów niniejszej dyrektywy.

Uzasadnienie

Doprecyzowanie, że państwa członkowskie mogą stosować wypróbowane i sprawdzone procedury krajowe w celu spełniania przepisów dyrektywy.

Poprawka 47
ARTYKUŁ 1 PUNKT 5
Artykuł 3 ustęp 3 (dyrektywa 89/552/EWG)

3. Państwa członkowskie wspierają systemy współregulacji ***w dziedzinach koordynowanych niniejszą dyrektywą***. Systemy te muszą być tak skonstruowane, aby były szeroko akceptowane przez główne zainteresowane strony i przewidywały skuteczne wykonanie.	3. Państwa ***członkowskie wspierają w dziedzinach koordynowanych niniejszą dyrektywą na szczeblu krajowym*** systemy współregulacji ***jako instrumentu regulacji opierającego się na współpracy pomiędzy organami państwowymi i organami samoregulacji, przy czym ramy prawne współpracy określają organy państwowe.*** Systemy te muszą być tak skonstruowane, aby były szeroko akceptowane przez główne zainteresowane strony i przewidywały skuteczne wykonanie.

Uzasadnienie

Doprecyzowanie dotyczące współregulacji i samoregulacji na szczeblu krajowym.

Poprawka 48
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 b ustęp 1 (dyrektywa 89/552/EWG)

1. ***Państwa*** członkowskie zapewniają, że, do celów krótkich relacji informacyjnych, nadawcy mający siedzibę w innych	1. ***Z zastrzeżeniem innych porozumień umownych pomiędzy zainteresowanymi nadawcami państwa*** członkowskie

państwach członkowskich nie są pozbawieni dostępu, na uczciwych, rozsądnych i niedyskryminujących zasadach, do wydarzeń budzących duże zainteresowanie odbiorców, które są transmitowane przez nadawcę podlegającego ich jurysdykcji.	zapewniają, że, do celów krótkich relacji informacyjnych, nadawcy ***posiadający ważne prawnie zezwolenie,*** mający siedzibę w innych państwach członkowskich nie są pozbawieni dostępu, na uczciwych, rozsądnych i niedyskryminujących zasadach, do wydarzeń budzących duże zainteresowanie odbiorców, które są transmitowane przez nadawcę podlegającego ich jurysdykcji***, co podlega stosownej zapłacie***.

Uzasadnienie

Doprecyzowanie, że należy przestrzegać istniejących porozumień umownych i należy uiszczać stosowną zapłatę.

Poprawka 49
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 b ustęp 2 (dyrektywa 89/552/EWG)

2. Krótkie relacje informacyjne mogą być wybierane swobodnie przez nadawców z sygnału transmitującego nadawcy, przy czym muszą oni przynajmniej podać ich źródło.	2. Krótkie relacje informacyjne mogą być wybierane swobodnie przez nadawców z sygnału transmitującego nadawcy, przy czym muszą oni przynajmniej podać ich źródło ***lub nadawcy mogą zgodnie z prawem państwa członkowskiego otrzymać samodzielny dostęp do wydarzenia w celu transmisji***.

Uzasadnienie

Zagwarantowanie prawa dostępu zgodnie z przepisami krajowymi.

Poprawka 50
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 b ustęp 2 a (nowy) (dyrektywa 89/552/EWG)

	(2a) Przepisy niniejszego artykułu obowiązują bez uszczerbku dla obowiązku poszczególnych nadawców do przestrzegania przepisów prawa autorskiego państwa członkowskiego, w którym mają siedzibę, włącznie z

	dyrektywą 2001/29/WE i/lub konwencji berneńskiej i nie wpływają na ten obowiązek.

Uzasadnienie

Doprecyzowanie, że istniejące zobowiązania dotyczące praw autorskich nie zostaną zmienione niniejszą dyrektywą.

Poprawka 51
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 f ustęp 1 (dyrektywa 89/552/EWG)

1. Państwa członkowskie zapewniają, że dostawcy usług medialnych podlegający ich jurysdykcji wspierają, wtedy gdy jest to możliwe do zrealizowania i za pomocą odpowiednich środków, produkcję europejskich utworów w rozumieniu art. 6 oraz dostęp do nich.	1. Państwa członkowskie zapewniają, że dostawcy usług medialnych podlegający ich jurysdykcji wspierają, wtedy gdy jest to możliwe do zrealizowania i za pomocą odpowiednich środków ***oraz respektując konkurencję pomiędzy różnymi rynkami dystrybucji***, produkcję europejskich utworów w rozumieniu art. 6 oraz dostęp do nich.

Uzasadnienie

Uwzględnienie postępu technologicznego i wynikającej z niego konkurencji na różnych rynkach dystrybucji.

Poprawka 52
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 f ustęp 3 (dyrektywa 89/552/EWG)

3. Państwa członkowskie składają Komisji sprawozdanie ze stosowania środka określonego w ust. 1, nie później niż do końca czwartego roku po przyjęciu niniejszej dyrektywy, a następnie co ***trzy*** lata.	3. Państwa członkowskie składają Komisji sprawozdanie ze stosowania środka określonego w ust. 1, nie później niż do końca czwartego roku po przyjęciu niniejszej dyrektywy, a następnie co ***dwa*** lata.

Uzasadnienie

Krótszy okres między sprawozdaniami ze względu na dynamikę postępu technicznego i ekonomicznego.

Poprawka 53
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 f ustęp 4 (dyrektywa 89/552/EWG)

4. Komisja, na podstawie informacji przekazanych przez państwa członkowskie i przy uwzględnieniu rozwoju rynkowego i technologicznego, składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie dotyczące stosowania ust. 1, nie później niż do końca piątego roku od daty przyjęcia niniejszej dyrektywy.	4. Komisja, na podstawie informacji przekazanych przez państwa członkowskie ***i niezależnej analizy*** i przy uwzględnieniu rozwoju rynkowego i technologicznego ***oraz celu różnorodności kulturowej***, składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie dotyczące stosowania ust. 1, nie później niż do końca piątego roku od daty przyjęcia niniejszej dyrektywy.

Uzasadnienie

Informacje powinny podlegać niezależnej analizie z ogólnoeuropejskiego punktu widzenia przy uwzględnieniu, tak jak w przypadku państw członkowskich, rozwoju rynkowego i technologicznego oraz celu różnorodności kulturowej.

Poprawka 54
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 g litera c) punkt i) (dyrektywa 89/552/EWG)

(i) zawierać jakiejkolwiek dyskryminacji ze względu na rasę, płeć lub narodowość;	(i) zawierać jakiejkolwiek dyskryminacji ze względu na ***płeć, rasę, pochodzenie etniczne, religię lub przekonania, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną lub w jakikolwiek inny sposób naruszać godności ludzkiej.***

Uzasadnienie

Rozszerzenie przepisów dotyczących niedyskryminacji zgodnie z art. 21 Karty praw podstawowych Unii.

Poprawka 55
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 h ustęp 1 (dyrektywa 89/552/EWG)

1. Medialne usługi audiowizualne, które są sponsorowane***, lub które zawierają***	1. Medialne usługi audiowizualne ***lub programy***, które są sponsorowane muszą

lokowanie produktu, muszą spełniać następujące wymagania:	spełniać następujące wymagania:

Uzasadnienie

We wniosku Komisji wspólne regulacje dotyczące sponsorowania i lokowania produktu zostały zawarte w art. 3h. Z punktu widzenia sprawozdawczyni nie jest to stosowne, ponieważ w przypadku sponsorowania zachowane jest rozgraniczenie pomiędzy reklamą a treścią redakcyjną. Natomiast w przypadku lokowania produktu podział ten jest zniesiony. Art. 3h w zmienionym brzmieniu obejmuje zatem tylko przepisy dotyczące sponsorowania. Nowy art. 3 i (nowy) zawiera przepisy dotyczące lokowania produktu.

Poprawka 56
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 h ustęp 1 litera a) (dyrektywa 89/552/EWG)

(a) ***Treść tego rodzaju medialnych usług audiowizualnych oraz, tam gdzie to właściwe,*** ich harmonogram, nie mogą w żadnych okolicznościach być przedmiotem działań, które miałyby wpływ na odpowiedzialność i redakcyjną niezależność dostawcy usług medialnych;	(a) ***Ich treść oraz, w przypadku nadawania programów telewizyjnych,*** ich harmonogram, nie mogą w żadnych okolicznościach być przedmiotem działań, które miałyby wpływ na odpowiedzialność i redakcyjną niezależność dostawcy usług medialnych;

Uzasadnienie

xxx

Poprawka 57
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 h ustęp 1 litera c) (dyrektywa 89/552/EWG)

(c) Widzowie muszą być jasno poinformowani o istnieniu umowy sponsorowania ***i/lub zastosowaniu lokowania produktu***. Programy sponsorowane muszą być jasno oznaczone jako takie za pomocą nazwy, znaku firmowego i/lub jakiegokolwiek innego symbolu sponsora, takiego jak odniesienie do jego produktu(-ów) lub usług(i) lub do jego charakterystycznego znaku	(c) Widzowie muszą być jasno poinformowani o istnieniu umowy sponsorowania. Programy sponsorowane muszą być jasno oznaczone jako takie za pomocą nazwy, znaku firmowego i/lub jakiegokolwiek innego symbolu sponsora, takiego jak odniesienie do jego produktu(-ów) lub usług(i) lub do jego charakterystycznego znaku zamieszczonego we właściwy sposób na

zamieszczonego we właściwy sposób na początku***, w trakcie*** i/lub na końcu programu. ***Programy zawierające lokowanie produktu muszą być w odpowiedni sposób oznaczone na początku programu, tak aby uniknąć jakiegokolwiek nieporozumienia u widzów.***	początku i/lub na końcu programu.

Uzasadnienie

Odniesienie do sponsorowania powinno być możliwe tylko na początku i/lub na końcu programu, aby ograniczyć przerwy na reklamę.

Poprawka 58
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 h ustęp 2 (dyrektywa 89/552/EWG)

2. Medialne usługi audiowizualne nie mogą być sponsorowane przez przedsiębiorstwa, których głównym przedmiotem działalności jest produkcja lub sprzedaż papierosów i innych wyrobów tytoniowych. ***Ponadto medialne usługi audiowizualne nie mogą zawierać lokowania papierosów lub wyrobów tytoniowych ani lokowania produktów przedsiębiorstw, których głównym przedmiotem działalności jest produkcja lub sprzedaż papierosów i innych wyrobów tytoniowych.***	2. Medialne usługi audiowizualne ***lub programy*** nie mogą być sponsorowane przez przedsiębiorstwa, których głównym przedmiotem działalności jest produkcja lub sprzedaż papierosów i innych wyrobów tytoniowych.

Poprawka 59
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 h ustęp 3 (dyrektywa 89/552/EWG)

3. Sponsorowanie medialnych usług audiowizualnych przez przedsiębiorstwa, których działalność obejmuje produkcję lub sprzedaż produktów leczniczych lub zabiegów leczniczych może promować nazwę lub wizerunek przedsiębiorstwa, lecz nie może promować konkretnych produktów leczniczych lub zabiegów	3. Sponsorowanie medialnych usług audiowizualnych ***lub programów*** przez przedsiębiorstwa, których działalność obejmuje produkcję lub sprzedaż produktów leczniczych lub zabiegów leczniczych może promować nazwę lub wizerunek przedsiębiorstwa, lecz nie może promować konkretnych produktów

leczniczych dostępnych wyłącznie na receptę w państwie członkowskim, którego jurysdykcji podlega dostawca usług medialnych.	leczniczych lub zabiegów leczniczych dostępnych wyłącznie na receptę w państwie członkowskim, którego jurysdykcji podlega dostawca usług medialnych.

Poprawka 60
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 h ustęp 4 (dyrektywa 89/552/EWG)

4. Programy informacyjne i dotyczące spraw bieżących nie mogą być sponsorowane ***i nie mogą zawierać lokowania produktu. Medialne usługi audiowizualne przeznaczone dla dzieci oraz programy dokumentalne nie mogą zawierać lokowania produktu***.	4. Programy informacyjne i dotyczące spraw bieżących nie mogą być sponsorowane.

Poprawka 61
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 i (nowy) (dyrektywa 89/552/EWG)

	1. Integracja produktu i lokowanie tematów są zasadniczo zabronione. Lokowanie produktu jest zabronione w programach innych niż przedstawiających fikcję i sportowych.
	Programy zawierające lokowanie produktu muszą spełniać następujące wymagania:
	(a) ich treść oraz, w przypadku transmisji telewizyjnej, ich harmonogram nie mogą w żadnych okolicznościach być przedmiotem działań, które miałyby wpływ na odpowiedzialność i redakcyjną niezależność dostawcy usług medialnych;
	(b) nie mogą w sposób bezpośredni zachęcać do zakupu lub najmu towarów bądź usług, w szczególności poprzez dokonywanie specjalnych, wspierających sprzedaż odniesień do tychże towarów bądź usług lub poprzez nadmierne ich uwydatnianie;

(c) widzowie muszą być jasno poinformowani o programach zawierających lokowanie produktu, które muszą być we właściwy sposób oznaczone na początku i na końcu programu. Programy zawierające lokowanie produktu muszą być w odpowiedni sposób oznaczone na początku i na końcu programu, jak również w jego trakcie jednorazowym sygnałem przynajmniej co 20 minut, tak aby uniknąć jakiegokolwiek nieporozumienia u widzów;

2. Programy te nie mogą zawierać lokowania papierosów lub wyrobów tytoniowych ani lokowania produktów przedsiębiorstw, których głównym przedmiotem działalności jest produkcja lub sprzedaż papierosów i innych wyrobów tytoniowych.

3. Programy informacyjne i dotyczące spraw bieżących, programy przeznaczone dla dzieci oraz programy dokumentalne i religijne nie mogą zawierać lokowania produktu."

Uzasadnienie

Lokowanie produktu znosi rozgraniczenie pomiędzy treścią redakcyjną i reklamą i może być rozpowszechniane tylko w wybranych formatach i wraz z odpowiednimi dodatkowymi informacjami dla widzów.

Poprawka 62
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 j (nowy) (dyrektywa 89/552/EWG)

Korzystanie z pomocy produkcyjnej w medialnych usługach audiowizualnych musi spełniać następujące warunki:

a) Nie może wiązać się z ograniczeniem dziennikarskiej lub artystycznej wolności wypowiedzi.

b) Jeżeli podczas stosowania pomocy

produkcyjnej z przyczyn redakcyjnych konieczne jest przedstawienie za pomocą słów lub obrazów towarów, usług, nazw, znaków towarowych lub działalności producenta towarów lub osoby świadczącej usługi, powinno się to odbywać bez szczególnego uwydatnienia.

c) Z przedstawieniem nie może wiązać się żadna zapłata lub podobne wynagrodzenie.

d) Należy poinformować widza o zastosowaniu pomocy produkcyjnej. Dokładne zasady, włącznie z poziomem de minimis, określają państwa członkowskie.

Uzasadnienie

W artykule tym zdefiniowane są kryteria dopuszczalności pomocy produkcyjnej, które do tej pory są w różny sposób regulowane w państwach członkowskich lub nie podlegają żadnym regulacjom. Zapewnia się w nim, że widzowie będą informowani o pomocy produkcyjnej, jednak wdrożenie dokładnych zasad oznaczania i określania poziomu de minimis pozostawia się, w myśl zasady pomocniczości, państwom członkowskim.

Poprawka 63
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 k ustęp 1 (nowy) (dyrektywa 89/552/EWG)

1. Państwa członkowskie podejmują odpowiednie środki w celu stopniowego zapewnienia osobom niepełnosprawnym nieograniczonego dostępu do medialnych usług audiowizualnych podlegających ich jurysdykcji.

Uzasadnienie

Dostępność medialnych usług audiowizualnych jest ważnym elementem prawidłowego funkcjonowania rynku wewnętrznego, ponieważ osoby niepełnosprawne i/lub osoby starsze, dla których kwestia dostępności także ma decydujące znaczenie, stanowią istotną grupę wśród konsumentów korzystających z usług audiowizualnych.

Poprawka 64
ARTYKUŁ 1 PUNKT 6
Artykuł 3 k ustęp 2 (nowy) (dyrektywa 89/552/EWG)

2. Co dwa lata państwa członkowskie przekazują Komisji sprawozdania krajowe dotyczące transpozycji niniejszego artykułu. Sprawozdania te zawierają w szczególności dane statystyczne dotyczące postępów w odniesieniu do realizacji celu zapewnienia dostępności w rozumieniu ust. 1, przyczyny ewentualnego braku postępów i przyjęte lub zamierzane działania w celu osiągnięcia postępów.

Uzasadnienie

Według Instytutu Badania Słuchu ponad 81 mln Europejczyków cierpi na uszkodzenie słuchu; ponadto ponad 30 mln Europejczyków jest niewidomych lub ma wadę wzroku. Badania wykazały, że ogromna liczba osób niepełnosprawnych i/lub starszych ogląda telewizję. Jest to rynek, o który należy zadbać. Zobowiązanie do udostępnienia medialnych usług audiowizualnych bez wątpienia poprawiłoby owocną konkurencję wśród dostawców usług i funkcjonowanie rynku wewnętrznego.

Poprawka 65
ARTYKUŁ 1 PUNKT 7 LITERA A A (nowa)
Artykuł 6 ustęp 1 (dyrektywa 89/552/EWG)

aa) w ust. 1 dodaje się literę d w brzmieniu:

„d) w definicji ‚niezależnego producenta' państwa członkowskie powinny należycie uwzględnić następujące trzy kryteria: prawa własności firmy produkcyjnej, liczbę programów dostarczanych temu samemu nadawcy i własność praw wtórnych."

Uzasadnienie

Przy realistycznej ocenie utworów producentów niezależnych podział praw własności i praw do transmisji ma szczególne znaczenie.

Poprawka 66
ARTYKUŁ 1 PUNKT 9
Artykuł 10 ustęp 2 (dyrektywa 89/552/EWG)

2. Pojedynczo emitowane spoty reklamowe i telezakupowe powinny, poza programami	2. Pojedynczo emitowane spoty reklamowe i telezakupowe ***są dozwolone w***

sportowymi, pozostać wyjątkiem.”;	***programach sportowych, a ponadto podlegają przepisom państw członkowskich.***

Uzasadnienie

Stworzenie możliwości emitowania reklam dla swobodnie odbieranej telewizji jest pilnie konieczne.

Poprawka 67
ARTYKUŁ 1 PUNKT 10
Artykuł 11 ustęp 2 (dyrektywa 89/552/EWG)

2. Transmisja filmów wyprodukowanych dla telewizji (z wyłączeniem serii, seriali, lekkich programów rozrywkowych i programów dokumentalnych), utworów kinematograficznych, programów dziecięcych i programów informacyjnych może być przerwana przez reklamę i/lub telezakupy raz na każdy okres ***35*** minut. Nie można przerywać przez reklamę lub telezakupy transmisji uroczystości religijnych.	2. Transmisja filmów wyprodukowanych dla telewizji (z wyłączeniem serii, seriali, lekkich programów rozrywkowych i programów dokumentalnych), utworów kinematograficznych, programów dziecięcych i programów informacyjnych może być przerwana przez reklamę i/lub telezakupy raz na każdy okres ***30*** minut. Nie można przerywać przez reklamę lub telezakupy transmisji uroczystości religijnych.

Uzasadnienie

Lepsze zrównoważenie w celu ochrony określonych programów lub perspektyw dochodu dla utworów audiowizualnych.

Poprawka 68
ARTYKUŁ 1 PUNKT 17
Artykuł 20 (dyrektywa 89/552/EWG)

Bez uszczerbku dla przepisów art. 3 państwa członkowskie mogą, przy należytym uwzględnieniu prawa wspólnotowego, ustanowić warunki inne niż te określone w art. 11 ust. 2 i w art. 18, w odniesieniu do transmisji nadawanych wyłącznie na terytorium krajowym, które nie mogą być bezpośrednio lub pośrednio odbierane przez publiczność w jednym lub więcej z pozostałych państw członkowskich***, i w odniesieniu do***	Bez uszczerbku dla przepisów art. 3 państwa członkowskie mogą, przy należytym uwzględnieniu prawa wspólnotowego, ustanowić warunki inne niż te określone w art. 11 ust. 2 i w art. 18, w odniesieniu do transmisji ***telewizyjnych*** nadawanych wyłącznie na terytorium krajowym, które nie mogą być bezpośrednio lub pośrednio odbierane przez publiczność w jednym lub więcej z pozostałych państw członkowskich.”;

transmisji, które nie mają znaczącego wpływu mierzonego udziałem w widowni.";

Uzasadnienie

W celu zagwarantowania pewności prawnej należy zastąpić pojęcie „transmisje" pojęciem „transmisje telewizyjne", a odniesienie do „transmisji, które nie mają znaczącego wpływu mierzonego udziałem w widowni" należy skreślić.

Poprawka 69
ARTYKUŁ 1 PUNKT 17 A (nowy)
Artykuł 22 ustęp 1 (dyrektywa 89/552/EWG)

17a) Art. 22 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Państwa członkowskie podejmują stosowne środki w celu zagwarantowania, by transmisje dostawców usług medialnych podlegających ich jurysdykcji nie zawierały jakichkolwiek programów mogących poważnie zaszkodzić rozwojowi fizycznemu, umysłowemu lub moralnemu małoletnich, w szczególności programów zawierających pornografię lub nieuzasadnioną przemoc."

Uzasadnienie

Doprecyzowanie w rozumieniu zakresu stosowania niniejszej dyrektywy.

Poprawka 70
ARTYKUŁ 1 PUNKT 18 A (nowy)
Artykuł 23 (dyrektywa 89/552/EWG)

18a. Art. 23 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 23"

1. Bez uszczerbku dla innych przepisów prawa cywilnego, administracyjnego bądź karnego, przyjętych przez państwa członkowskie, każda osoba fizyczna lub prawna, niezależnie od jej narodowości, której uzasadniony interes, a w szczególności reputacja oraz dobre imię, zostały naruszone poprzez podanie nieprawdziwych informacji w medialnej usłudze audiowizualnej, musi posiadać

prawo do odpowiedzi lub równoważnych środków. Państwa członkowskie zapewniają, aby faktyczne wykonanie prawa do odpowiedzi lub do równoważnych środków nie było utrudniane nałożeniem nieuzasadnionych przepisów lub warunków. Odpowiedź jest emitowana w rozsądnym terminie po uzasadnieniu wniosku, w czasie i w sposób odpowiadający transmisji, do której odnosi się wniosek.

2. Prawo do odpowiedzi lub równoważnych środków będzie stosowane w odniesieniu do wszystkich dostawców usług medialnych podlegających jurysdykcji danego państwa członkowskiego.

3. Państwa członkowskie podejmą środki niezbędne do wprowadzenia prawa do odpowiedzi lub równoważnych środków oraz określą procedurę postępowania przy ich zastosowaniu. W szczególności państwa członkowskie zapewnią odpowiedni termin na wykonanie prawa do udzielenia odpowiedzi lub do równoważnych środków, a także wprowadzą przepisy umożliwiające właściwe korzystanie z prawa do odpowiedzi lub równoważnych środków przez osoby fizyczne lub prawne zamieszkałe lub posiadające siedzibę w innym państwie członkowskim.

4. Wniosek o stosowanie prawa do odpowiedzi lub równoważnych środków może zostać odrzucony, jeśli odpowiedź nie jest uzasadniona na podstawie warunków wymienionych w ust. 1 bądź gdy mogłaby spowodować dokonanie czynów karalnych, wszczęcie postępowania cywilnego wobec dostawcy usług medialnych lub przekroczyć powszechnie przyjęte normy dobrych obyczajów.

5. Zostaną wprowadzone procedury działania umożliwiające rozstrzyganie sporów powstałych z tytułu wykonywania

	prawa do odpowiedzi lub równoważnych środków na drodze sądowej.

Uzasadnienie

W aktualizacji zakresu stosowania dyrektywy prawo do odpowiedzi musi obejmować także usługi nielinearne, ponieważ prawo do odpowiedzi oparte jest na zasadzie równości broni, która ma rosnące znaczenie w związku z rozpowszechnianiem faktów także przy pomocy usług nielinearnych. Dlatego w art. 23 zastąpiono jedynie pojęcie nadawców pojęciem dostawców usług medialnych.

Poprawka 71
ARTYKUŁ 1 PUNKT 20
Artykuł 23 b ustęp 1 (dyrektywa 89/552/EWG)

1. Państwa członkowskie gwarantują niezależność krajowych ***organów*** regulacyjnych i zapewniają, że korzystają one ze swoich uprawnień w sposób bezstronny i przejrzysty.	1. Państwa członkowskie gwarantują ***zgodnie ze swoim prawem krajowym*** niezależność krajowych ***jednostek*** regulacyjnych i zapewniają, że korzystają one ze swoich uprawnień w sposób bezstronny i przejrzysty.

Uzasadnienie

Doprecyzowanie, że mowa jest o jednostkach regulacyjnych funkcjonujących zgodnie z prawem krajowym.

Poprawka 72
ARTYKUŁ 1 PUNKT 20
Artykuł 23 b ustęp 2 (dyrektywa 89/552/EWG)

2. Krajowe ***organy*** regulacyjne przekazują sobie nawzajem i Komisji informacje niezbędne do stosowania przepisów niniejszej dyrektywy.”;	2. Krajowe ***jednostki*** regulacyjne przekazują sobie nawzajem i Komisji informacje niezbędne do stosowania przepisów niniejszej dyrektywy. ***Krajowe jednostki regulacyjne wzmacniają wzajemną współpracę przede wszystkim podczas rozwiązywania problemów zgodnie z art. 2 ust. 7 niniejszej dyrektywy.***

Uzasadnienie

Gwarancja stosowania zasady kraju pochodzenia może zostać wzmocniona dzięki lepszej współpracy krajowych organów regulacyjnych, przede wszystkim także w przypadku problemów dwustronnych.

Poprawka 73
ARTYKUŁ 1 PUNKT 22

Artykuł 26 (dyrektywa 89/552/EWG)

Najpóźniej dnia […], a następnie co dwa lata, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy, ze zmianami oraz, w razie potrzeby, składa kolejne wnioski w celu dostosowania dyrektywy do rozwoju w dziedzinie medialnych usług audiowizualnych, w szczególności w świetle najnowszych technologii oraz konkurencyjności sektora.	Najpóźniej dnia […], a następnie co dwa lata, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy, ze zmianami ***wraz ze sprawozdaniami zgodnie z art. 3f ust. 3 i art. 3k ust 2*** oraz, w razie potrzeby, składa kolejne wnioski w celu dostosowania dyrektywy do rozwoju w dziedzinie medialnych usług audiowizualnych, w szczególności w świetle najnowszych technologii oraz konkurencyjności sektora.

Uzasadnienie

Skuteczne powiązanie różnych obowiązków dotyczących składania sprawozdań.

UZASADNIENIE

Streszczenie wniosku Komisji

W celu przeglądu skutecznej dyrektywy UE „Telewizja bez granic“ jest stworzenie najlepszych możliwych warunków rozwoju dla istniejących i nowych medialnych usług audiowizualnych w Europie.

Wniosek Komisji COM (2005)646 z dnia 13.12.2005 r. opiera się na zasadach obowiązującej dyrektywy, zasadzie kraju pochodzenia i harmonizacji norm minimalnych oraz aktualizuje je w sposób neutralny technologicznie wobec dyrektywy dla medialnych usług audiowizualnych. Istotnymi przyczynami przeglądu dyrektywy są zmiany technologiczne, ponieważ:

1. dyrektywa „Telewizja bez granic” obowiązuje tylko dla analogowych transmisji telewizyjnych, a całkowite przestawienie transmisji telewizyjnej na nową technologię cyfrową ma zostać zakończone w UE już do roku 2010.

2. taki rozwój technologiczny, jak np. szybki Internet szerokopasmowy lub połączenia komórkowe trzeciej generacji, umożliwia świadczenie nowych usług medialnych podobnych do telewizji, a co za tym idzie liczne nowe sposoby prowadzenia działalności gospodarczej. Te nowe usługi audiowizualne stanowią tak jak usługi telewizyjne dobra zarówno kulturowe, jak i gospodarcze. Podlegają one europejskim nakazom prawa gospodarczego, a w zakresie kulturowym prawom państw członkowskich dotyczącym mediów.

W celu otwarcia obecnych przepisów UE na najnowszy postęp technologiczny we wniosku Komisji Europejskiej istnieje rozróżnienie na usługi „linearne”, czyli transmisje poprzez tradycyjną telewizję, Internet lub telefonię komórkową, które stale przesyłają do widza treści zgodnie ze stałym programem, i usługi „nielinearne”, czyli usługi podobne do telewizji, które widz odbiera z sieci na żądanie.

Obecne przepisy dotyczące telewizji powinny nadal obowiązywać dla usług linearnych – w nowoczesnej, elastyczniejszej formie. Dla usług nielinearnych natomiast należy jedynie określić minimalne przepisy podstawowe, np. dotyczące ochrony małoletnich, zakazu podżegania do nienawiści na tle rasowym i zapobiegania kryptoreklamie. Dzięki tym wspólnym przepisom także dostawcy nowych medialnych usług audiowizualnych będą w przyszłości podlegać tylko przepisom państwa członkowskiego, w którym mają siedzibę, a nie różnorodnym przepisom dotyczącym mediów wszystkich państw członkowskich, w których możliwy jest odbiór ich usług.

W ten sposób dzięki dyrektywie dotyczącej medialnych usług audiowizualnych stworzone zostają warunki do realizacji rynku wewnętrznego przy zastosowaniu tak ważnej dla wzrostu gospodarczego i zatrudnienia zasady kraju pochodzenia i jednocześnie uwzględnione są aspekty kulturalne.

Ocena sprawozdawczyni

Mając na uwadze zmiany technologiczne w telewizji, Parlament już od kilku lat wzywa do przeglądu dyrektywy „Telewizja bez granic“. Sprawozdawczyni przyjmuje zatem z zadowoleniem wniosek Komisji, który stanowi dobrą podstawę do ponownego opracowania dyrektywy. Poszczególne punkty wymagają jednak jeszcze dalszego doprecyzowania. Dotyczy to w szczególności zakresu stosowania, definicji współregulacji i samoregulacji, przepisów ilościowych dotyczących reklamy, proponowanego lokowania produktu i prawa do krótkich relacji informacyjnych.

Zakres stosowania

Definicja zakresu stosowania a przy tym rozgraniczenie pomiędzy usługami audiowizualnymi ogólnie a **medialnymi** usługami audiowizualnymi ma centralne znaczenie dla dyrektywy. Komisja zaproponowała, że usługi audiowizualne muszą spełniać sześć kryteriów, aby posiadać szczególny charakter usługi medialnej:

- usługa w rozumieniu art. 49 i 50 traktatu WE,
- której zasadniczym celem
- jest dostarczanie ruchomych obrazów z dźwiękiem lub bez,
- w celach informacyjnych, rozrywkowych lub edukacyjnych,
- ogółowi ludności
- poprzez sieci łączności elektronicznej.

W celu dalszego doprecyzowania sprawozdawczyni proponuje dodatkowe włączenie do tej definicji kryterium „odpowiedzialności redakcyjnej” i „programu”, tak jak miało to miejsce w innym miejscu we wniosku Komisji dotyczącym dyrektywy. Uzupełnienie precyzuje, że tylko takie medialne usługi audiowizualne podlegają zakresowi stosowania, w przypadku których za redakcję i ostateczne zestawienie programu do wyświetlania w określonym planie czasowym lub na żądanie z katalogu odpowiada profesjonalny dostawca usług medialnych. Usługi, których część audiowizualna nie jest zasadniczym celem, i usługi przejmujące jedynie techniczny przekaz powinny zostać wyłączone expressis verbis z zakresu stosowania dyrektywy.

Współregulacja i samoregulacja

Należy z wielkim zadowoleniem przyjąć fakt, że Komisja Europejska za pomocą niniejszego wniosku po raz pierwszy zaleca państwom członkowskim stosowanie głównie instrumentów współregulacji i samoregulacji w celu transpozycji dyrektywy. Poprawki do niniejszego sprawozdania mają na celu wyraźne określenie, że ustawodawca krajowy samodzielnie decyduje o warunkach, na jakich instrumenty współregulacji i/lub samoregulacji będą wdrażane na poziomie krajowym, jak będzie odbywało się udzielanie zleceń zainteresowanym stronom i jakie sankcje będzie mógł nałożyć ustawodawca w przypadku, gdy zawiodą odpowiednie jednostki samoregulacji.

Przepisy ilościowe dotyczące reklamy

Proponowane przez Komisję uelastycznienie przepisów ilościowych dotyczących reklamy jest prawidłowe, lecz jego zakres powinien zostać rozszerzony w celu utrzymania równych szans gospodarczych pomiędzy swobodnie odbieraną telewizją a podobnymi do telewizji nielinearnymi usługami na żądanie, które nie podlegają żadnym ilościowym przepisom w zakresie reklamy, a także w interesie użytkowników.
Sprawozdawczyni proponuje zatem dodatkowe wprowadzenie nakazu blokowania reklam, pozostawiając to jednak ocenie państw członkowskich.

Blokada awaryjna w celu ochrony małoletnich

Tak jak dotychczas w telewizji, tak i w przypadku usług podobnych do telewizji państwa członkowskie powinny mieć możliwość zastosowania szybkiej blokady w przypadku rażącego naruszenia ochrony małoletnich. Sprawozdawczyni proponuje w tym celu sprawdzoną procedurę zgodnie z art. 3 ust. 5 dyrektywy 2000/31/WE.

Sponsorowanie – lokowanie produktu – integracja produktu – pomoc produkcyjna

Parlament bardzo krytycznie podchodzi do proponowanej przez Komisję legalizacji lokowania produktu, ponieważ to narzędzie reklamy znosi zasadnicze rozgraniczenie pomiędzy reklamą a treścią redakcyjną. W rezultacie powstaje niebezpieczeństwo stopniowej utraty niezależności redakcyjnej i integralności treści redakcyjnych.

Sprawozdawczyni podziela zdecydowanie tę opinię i w związku z tym proponuje oddzielenie sponsorowania, w przypadku którego utrzymane jest rozgraniczenie pomiędzy treścią a reklamą, od lokowania produktu. We wniosku Komisji oba narzędzia reklamy zostały ujęte w jednym artykule.

Ponadto należy jaśniej zdefiniować i rozgraniczyć różne formy, w których w przeciwieństwie do sponsorowania mogłoby być możliwe połączenie reklamy z programem. Zabroniona powinna pozostać integracja produktu, w przypadku której treść kieruje się nakazami reklamy. Zabronione powinno pozostać lokowanie tematu, gdy jako reklamę integruje się do programu nie produkty a tematy. Sprawozdawczyni proponuje także, aby lokowanie produktu było nadal zasadniczo zabronione, a dozwolone tylko w takich przypadkach, gdy rzeczywiście ma miejsce konkurencja z produkcjami USA w Europie, jak w utworach kinematograficznych i filmach wyprodukowanych dla telewizji, oraz w programach sportowych.

Dla tak ograniczonych możliwości lokowania produktu powinny obowiązywać ostrzejsze przepisy w zakresie przejrzystości niż te proponowane przez Komisję. Chodzi tu o informację na początku i końcu transmisji i przynajmniej jedno ogłoszenie co 20 minut w trakcie transmisji w celu zwrócenia uwagi użytkownika na lokowanie produktu.

Sprawozdawczyni wprowadza możliwość stosowania pomocy produkcyjnej w formie towarów i usług. Za taką dozwoloną pomoc, w odróżnieniu od lokowania produktu, nie mogą

być pobierane opłaty i może być ona stosowana tylko zgodnie z wymaganiami redakcyjnymi.

Prawo do krótkich relacji informacyjnych – prawo do odpowiedzi – likwidacja barier w dostępie

W celu wzmocnienia wolności informacji dla wszystkich obywateli UE sprawozdawczyni wnioskuje o

- umożliwienie korzystania z prawa do krótkich relacji informacyjnych nie tylko na zasadach opcjonalnych, lecz zapewnienie go we wszystkich państwach członkowskich zgodnie z prawem krajowym,
- nieograniczanie prawa do odpowiedzi do tradycyjnej telewizji, lecz stosowanie go także do nowych usług medialnych,
- stopniowe zagwarantowanie osobom niepełnosprawnym nieograniczonego dostępu do medialnych usług audiowizualnych.

Wspieranie treści europejskich i producentów niezależnych

Nowe medialne usługi audiowizualne charakteryzuje wielki potencjał do przekazywania treści europejskich. Sprawozdawczyni uściśla możliwości wspierania tego rozwoju przez państwa członkowskie, także z korzyścią dla niezależnych producentów, bez stwarzania zagrożenia dla nowych sposobów prowadzenia działalności gospodarczej.

Krajowe jednostki regulacyjne

Z punktu widzenia sprawozdawczyni lepsza współpraca krajowych jednostek regulacyjnych ułatwi przede wszystkim rozwiązywanie problemów dwustronnych pomiędzy państwami członkowskimi w celu zapewnienia zasady kraju nadawania i zharmonizowanych za pomocą niniejszej dyrektywy norm minimalnych, co zagwarantuje sukces zmienionej dyrektywy.